



# CONCHO VALLEY COUNCIL OF GOVERNMENTS



CVCOG RURAL HEAD START  
325-944-9666

SAISD HEAD START/  
EARLY HEAD START  
325-947-3703

## Head Lice Information Sheet (PEDICULOSIS)

**Dear parent / guardian:** \_\_\_\_\_ A child in our center has Head Lice.  
\_\_\_\_\_ Your child has Head Lice.

**Please do not be alarmed, as this is a common occurrence in group programs.**

### PLEASE TAKE THESE PRECAUTIONS:

- 1.) Check your child’s hair for eggs (also called nits).
- 2.) If you suspect your child has head lice, ask your health care provider to diagnose the problem and/or recommend appropriate treatment.
- 3.) Tell us if your child has head lice.
- 4.) If head lice are diagnosed, your child may not return to the program until she/he has been treated with a medicated shampoo.

### INFORMATION ABOUT HEAD LICE:

**What are they?** Head lice are tiny insects that live only on people’s scalp and hair. They hatch from small eggs (nits) that are firmly attached to the individual hairs near the scalp. Lice can only survive up to 8 hours off the body.

**How should you check for Head Lice?** Usually, you probably will not see the lice, only the eggs. Nits may be found throughout the hair but are most often located at the back of the neck, behind the ears, and at the top of the head.

**How does a person get Head Lice?** Lice are spread only by crawling from person to person directly or onto shared personal items, such as combs, brushes, head covering, clothing, bedding and towels (direct exposure).

**What should you do about Head Lice?** If your child does have lice or nits less than ¼ inch from the scalp she / he will have to be excluded from school and treated. Possibly everyone in your family will need to be treated.

**How do you get rid of Head Lice?** Use a medicated shampoo that your health care provider prescribes or recommends. Remove all nits after shampooing the hair. A second treatment must be given within 7 to 10 days.

**How do you get rid of Lice around the house?** Machine wash all washable clothing and bed linens that have been in contact with the infested individual during the last 48 hours. Since heat is lethal to lice and nits, many personal articles can be disinfected by washing in hot water and / or drying using the hot cycle of the dryer for five to ten minutes. Personal articles of clothing and bedding that cannot be washed may be dry-cleaned or placed in a plastic bag and sealed completely for a period of at least 14 days. Carpet must be vacuumed thoroughly and vacuum bag sealed in a trash bag and thrown away.

**Who should be notified?** Notify parents of children in the infested child’s classroom, and staff members who have siblings of the children exposed in their classrooms so they notify these parents.

**When can the child return to the center?** The child may return to the center after she / he has been treated with a medicated shampoo. The parent / guardian must sign the Head Lice Release saying their child has been treated. At this time the child will be checked by the Teacher / Director to confirm there are no live lice or nits less than ¼ inch from the scalp.



**CONCHO VALLEY COUNCIL OF GOVERNMENTS**



CVCOG RURAL HEAD START  
325-944-9666

SAISD HEAD START/  
EARLY HEAD START  
325-947-3703

**HEAD LICE RELEASE / LANZAMIENTO PRINCIPAL DE LOS PIOJOS**

**Child's Name/ Nombre Del Niño:** \_\_\_\_\_

**Date of Birth/ Fecha de nacimiento:** \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

This individual has / Este individuo tiene.....

\_\_\_\_\_ Completed initial Head Lice treatment and is free of Head Lice at the current time. Treatment must be repeated in 7 to 10 days and the individual will be re-examined at that time.

El tratamiento principal inicial terminado de los piojos y está libre de los piojos principales en el tiempo actual. El tratamiento se debe repetir en 7 a 10 días y reexaminarán al individuo en aquella 'epoca.

\_\_\_\_\_  
**Parent Signature / Firma Del Padre**

\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  
**Date / Fecha**

\_\_\_\_\_  
**Director/Teacher Signature / Firma Del Director/Del Profesor**

\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  
**Date / Fecha**

**7 to 10 days later / 7 a 10 días más adelante**

This individual has / Este individuo tiene.....

\_\_\_\_\_ Completed the second and final treatment and has been determined to be free of Head Lice from the episode.

Terminó el segundo y final tratamiento y se ha determinado de estar libre de los piojos principales del episodio.

\_\_\_\_\_  
**Parent Signature / Firma Del Padre**

\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  
**Date / Fecha**

\_\_\_\_\_  
**Director/Teacher Signature / Firma Del Director/Del Profesor**

\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  
**Date / Fecha**

\*\*\*\*\*Keep in child's Health File\*\*\*\*\*



## CONCHO VALLEY COUNCIL OF GOVERNMENTS



CVCOG RURAL HEAD START  
325-944-9666



SAISD HEAD START/  
EARLY HEAD START  
325-947-3703

### Información De los Piojos (PEDICULOSIS)

**Padre/guarda queridos:** \_\_\_\_\_ Un niño en nuestro centro tiene piojos principales.  
\_\_\_\_\_ Su niño tiene piojos principales.

**No se alarme por favor, como esto es una ocurrencia común en programas del grupo.**

#### TOME POR FAVOR ESTAS PRECAUCIONES:

- 1) Comprueba el pelo de su niño para saber si hay huevos (también llamados los nits).
- 2) Si usted sospecha su niño tiene piojos principales, pide que su abastecedor del cuidado médico diagnostique el problema y/o recomiende el tratamiento apropiado.
- 3) Nos dice si su niño tiene piojos principales.
- 4) Si es principal los piojos se diagnostican, para no volver tan a su niño al programa hasta que she/he se ha tratado con un champú medicinal.

#### INFORMACIÓN SOBRE LOS PIOJOS PRINCIPALES:

**¿Cuáles son ellos?** Los piojos principales son los insectos minúsculos que viven solamente en el cuero cabelludo y el pelo de la gente. Traman de los huevos pequeños (nits) que se unen firmemente a los pelos individuales cerca del cuero cabelludo. Los piojos pueden sobrevivir solamente hasta 8 horas del cuerpo.

**¿Cómo debe usted comprobar para saber si hay piojos principales?** Generalmente, usted no verá probablemente los piojos, solamente los huevos. Nits se puede encontrar a través del pelo pero está situado lo más a menudo posible en la parte posterior del cuello, detrás de los oídos, y en la tapa de la cabeza.

**¿Cómo una persona consigue los piojos principales?** Los piojos son separados solamente arrastrándose de persona a la persona directamente o sobre artículos personales compartidos, tales como peines, los cepillos, la cubierta principal, la ropa, el lecho y las toallas (exposición directa).

**¿Qué debe usted hacer sobre los piojos principales?** Si su niño tiene piojos o nits menos que la pulgada del ¼ del cuero cabelludo ella/él tendrá que ser excluida de escuela y ser tratada. Cada uno en su familia necesitará posiblemente ser tratado.

**¿Cómo usted consigue librado de los piojos principales?** Utilice un champú medicinal que su abastecedor del cuidado médico prescriba o recomiende. Quite todos los nits después de shampooing el pelo. Un segundo tratamiento se debe dar en el plazo de 7 a 10 días.

**¿Cómo usted consigue librado de piojos alrededor de la casa?** Trabaje a máquina la colada toda la ropa y linos de cama lavables que han estado en contacto con el individuo infestado durante las 48 horas pasadas. Puesto que el calor es mortal a los piojos y a los nits, muchos artículos personales pueden ser desinfectados lavándose en agua caliente y/o la sequedad usando el ciclo caliente del fro del secador cinco a diez minutos. Los artículos personales de la ropa y del lecho que no pueden ser lavados se pueden seco-limpiar o poner en un bolso plástico y sellar totalmente por un período por lo menos de 14 días. La alfombra se debe limpiar con la aspiradora a fondo y bolso del vacío sellado en un bolso de la basura y lanzado lejos.

**¿Quién debe ser notificada?** Notifique a los padres de niños en la sala de clase del niño infectado, y a miembros del personal que tienen hermanos de los niños expuestos en sus salas de clase así que notifican a estos padres.

**¿Cuándo puede el niño volver al centro?** El niño puede volver al centro después de que la/lo hayan tratado con un champú medicinal. Se ha tratado el padre/el guarda debe firmar no decir a su niño. En este tiempo al director comprobará al niño el profesor/para confirmar allí no es ningunos piojos o nits vivos menos que pulgada del ¼ del cuero cabelludo.



## CONCHO VALLEY COUNCIL OF GOVERNMENTS



CVCOG RURAL HEAD START  
325-944-9666

SAISD HEAD START/  
EARLY HEAD START  
325-947-3703

### HEAD START/EARLY HEAD START

**Please do the following to rid your house of lice. It may take more than one time.**

- \_\_\_\_\_ All carpets vacuumed.
- \_\_\_\_\_ Cushions vacuumed and bagged (use trash bags).
- \_\_\_\_\_ Pillows washed in hot water and bagged.
- \_\_\_\_\_ Linens, towels, bedspreads, clothing, coats, and hats washed in hot water.
- \_\_\_\_\_ Combs, brushes, scrunchies, clips and headbands soaked in hot soapy water.
- \_\_\_\_\_ Curling iron washed down with alcohol and hydrogen peroxide.
- \_\_\_\_\_ Stuffed animals, dolls and toys bagged.
- \_\_\_\_\_ Mattress covered with large trash bags. Cut them apart and tuck them under all edges.
- \_\_\_\_\_ Treat all family members with lice shampoo **now** and **again in ten (10) days.**

**\*\*\* All items should be bagged for 2 weeks.**

Should you have any questions regarding this checklist, please see the school nurse at your child's campus.